

## Readings for this Sunday

**Sunday, July 16th, 2017**

1st Reading: Isaiah 55: 10-11

2nd Reading: Romans 8: 18-23

Gospel: Matthew 13: 1-23

## Daily Readings for the Week

**Monday, July 17th, 2017**

1st Reading: Exodus 1: 8-14, 22

Gospel: Matthew 10: 34 – 11: 1

**Tuesday, July 18th, 2017**

1st Reading: Exodus 2: 1-15a

Gospel: Matthew 11: 20-24

**Wednesday, July 19th, 2017**

1st Reading: Exodus 3: 1-6, 9-12

Gospel: Matthew 11: 25-27

**Thursday, July 20th, 2017**

1st Reading: Exodus 3: 13-20

Gospel: Matthew 11: 28-30

**Friday, July 21st, 2017**

1st Reading: Exodus 11: 10 – 12: 14

Gospel: Matthew 12: 1-8

**Saturday, July 22nd, 2017**

1st Reading: Exodus 12: 37-42

Gospel: John 20: 1-2, 11-18

**Sunday, July 23rd, 2017**

1st Reading: Wisdom 12: 13, 16-19

2nd Reading: Romans 8: 26-27

Gospel: Matthew 13: 24-43

## Calendar of Events Calendario de Eventos

**Sunday, July 16th**

**Domingo, 16 de Julio**

Coffee & Rolls

**Monday, July 17th**

**Lunes, 17 de Julio**

SP Pastoral Family Gp 7:00pm Grupo Pastoral Familiar

**Tuesday, July 18th**

**Martes, 18 de Julio**

**Wednesday, July 19th**

**Miércoles, 19 de Julio**

**Thursday, July 20th**

**Jueves, 20 de Julio**

Sp Prayer Gp (Rubis) 7:00pm Gpo de Oracion (Rubis)  
7:00pm Apostoles de la palabra (KC)

**Friday, July 21st**

**Viernes, 21 de Julio**

Sp. Prayer Gp.Church 7:00 pm Gpo de Oración, Iglesia

**Saturday, July 22nd**

**Sábado, 22 de Julio**

Baptisms 12:00pm Bautizos  
Confessions 4:00pm Confesiones

## Mass Intentions For This Week

Sat. July 15th 5:00pm  
Sun. July 16th 7:30 am  
St. Agnes 9:00 am  
9:30 am (St. Luke Parishioners)  
11:30am † Pedro Navarro  
1:30pm Ramiro Sanchez Hernandez (Salud)  
Tues. July 18th 9:00 am  
Wed. July 19th 9:00 am  
Thurs. July 20th 9:00 am  
6:00pm  
Fri. July 21st 9:00am  
Sat. July 22nd 5:00pm  
Sun. July 23rd 7:30 am  
St. Agnes 9:00 am  
9:30 am (St. Luke Parishioners)  
11:30am † Rosalio Gutierrez Palacios  
1:30pm † Ana Maria Mares Ramirez

**Your Sunday Contribution Weekly Offertory Need: \$10,500.00**

Collection Week 2 July 10th - July 2nd	Collected Donations Year to Date	Budget through Week 2	Over (Under)
\$7,932.34	\$19,703.34	\$21,000.00	\$1,296.66

# From Fr. Coleman / Del Padre Coleman

## FINANCIAL REPORT

If you have been following our semi-weekly and semi-accurate status reports for offertory income at St. Luke, we ended the fiscal year of July 1, 2016-June 30, 2017 with about \$522,000. Our goal in order to meet expenses was \$10,500 per week. Since November we have been averaging close to that amount. For the coming year we will keep that same weekly target.

Your generosity is encouraging. Thank you all of you who continue to support our parish with your offertory gifts and especially with your prayers.

Later in the month we will prepare a year-end report for 2016-17.

## INFORME ECONOMICO

Si usted ha estado siguiendo nuestros informes de estado semanales para el ingreso del ofertorio en San Lucas, terminamos el año fiscal del

1 de julio de 2016 al 30 de junio de 2017 con aproximadamente \$ 522,000.

Nuestra meta con el fin de cubrir los gastos era \$ 10,500 por semana. Desde noviembre hemos estado haciendo un promedio cercano a esa cantidad. Para el próximo año mantendremos el mismo objetivo semanal.

Su generosidad es alentadora. Gracias a todos ustedes que continúan apoyando a nuestra parroquia con sus sacrificios y especialmente con sus oraciones.

---

## YOUTH MINISTRY POSITION AT ST. LUKE

We are looking for help in the area of youth ministry. We are advertising a position that could be full time or part time. For more information please contact Father Coleman or Christine Vistica. In addition we could certainly use many volunteers in this area. In August we will receive Helen Smith as a Jesuit Volunteer who will assist in Youth Ministry. Please pass the word about our open position. Let us know if you are able to help in youth ministry to middle school or high school or participate in young adult ministry.

## POSICIÓN DEL MINISTERIO JUVENIL EN SAN LUCAS

Estamos buscando ayuda en el área del pastoral juvenil. Estamos anunciando una posición que podría ser a tiempo completo o tiempo parcial. Para más información por favor póngase en contacto con el Padre Coleman o Christine Vistica. Además, podríamos usar muchos voluntarios en esta área. En agosto recibiremos a Helen Smith como Voluntaria Jesuita que asistirá en la Pastoral Juvenil. Por favor pase la palabra sobre nuestra posición abierta. Háganos saber si usted es capaz de ayudar en el ministerio de jóvenes a la escuela intermedia o secundaria o participar en el ministerio de adultos jóvenes.

# Around the Parish / Alrededor de la Parroquia

## Platica Pre-Bautismal

Lunes 17 de Julio  
a las 7:00pm dentro de la iglesia.

## Pre-Baptismal Class

English classes are offered by  
appointment with Fr. Scott.

**Please stop by or contact the office for  
more information.**



**Knights of Columbus BBQ**  
Friday July 28th, at 6:00pm  
in Rubis Hall.  
Everyone is welcome.

## Landscaping Meeting

Wednesday July 19th, at 6:30pm in  
Rubis Hall. Parishioners are invited to  
attend to the meeting.

## Reunión de Jardinería

Miércoles 19 de julio, a las 6:30pm en  
Rubis Hall. Miembros de la iglesia son  
bienvenidos a asistir a la reunión

We need volunteers to form a team to  
provide flowers from our gardens to  
beautify our sanctuary area. Please call the  
parish office if you would like to help.



Necesitamos voluntarios para formar un equipo  
para dar flores a nuestros jardines. Por favor llame  
a la oficina si le gustaría ayudar.

## Married Couples

“... my word shall not return to me void, but  
shall do my will, achieving the end for which I  
sent it.” Discover how God’s loving words can  
help us show his love for us and the world by  
participating in a Worldwide Marriage Encoun-  
ter (WWME) weekend. The next weekends  
are August 25th - 27th at Our Lady of Peace  
Retreat House in Beaverton Oregon,  
and October 20th - 22nd at Powell Butte Retreat  
House in Central Oregon.

For more information call 503-853-2758  
or apply on-line

**[www.rediscoverthespark.org](http://www.rediscoverthespark.org)**. Additional  
dates and locations are listed on-line.

## HOUSEHOLD ITEMS AND CLOTHING DRIVE

St. Luke’s Society of St. Vincent de Paul is accepting  
household items and clothing for families in need.

All donations are tax-deductible. No analog TVs.

Please contact us to donate.

For more information or to donate call:

**(971) 338-1074**

## ARTÍCULOS DEL HOGAR Y ROPA DE VESTIR

La Sociedad de San Vicente de Paúl de San Lucas está  
aceptando artículos para el hogar y ropa para las  
familias necesitadas. Todas las donaciones son

deducibles de impuestos. No televisores analógicos.

Póngase en contacto con nosotros para hacer una  
donación. Para más información o para hacer una  
donación llame al: **(971) 338-1074**

## Quinceañeras

Las próximas clases de Quinceañeras  
empezaran hasta Septiembre.

El curso es de cuatro clases para las  
quinceañeras que se registraron para  
los últimos meses del año.

Los meses de Octubre, Noviembre y  
Diciembre.

Registros para quinceañeras  
para el próximo año ya están  
abiertas. Por favor de pasar o llamar a  
la oficina parroquial para mas  
información.

# Around the Parish/ Alrededor de la Parroquia

## CONFIRMACION Y PRIMERA COMUNION

Este año ya hemos concluido las clases de confirmación y primera comunión pero para los que tienen hijos que quieran registrarse y empezar con su preparación para este año estén atentos para el próximo curso que se dará inicio será en septiembre. Las registraciones empezaran a partir de Agosto  
Mas información habrá en sus boletines.

**Nota:** Si sus documentos no fueron completos este año a tiempo y no recibieron el certificado el día que recibieron su sacramento, les pedimos que entreguen cuanto antes lo necesario a la oficina. Puede pasar o llamar a la oficina parroquial para obtener mas información hablando con la Hermana Juanita.

## CONFIRMATION AND FIRST COMMUNION

This year we have already finished confirmation and first communion classes but for those who have children who want to continue their preparation, be attentive to the next course that will begin.  
Registrations will be in August.

**Note:** If your documents were not complete they will not receive the certificate of confirmation or communion the day they receive their sacrament, we ask you to deliver the necessary and missing information to the office as soon as possible.

## School / Escuela

### ST. LUKE SCHOOL IS NOW ENROLLING

Preschool through 8th grade

Tuition assistance available.

Please call the school office at (503) 981-7441 to schedule a tour.

### LA ESCUELA DE SAN LUCAS ESTA AHORA REGISTRANDO

Preescolar hasta el grado 8

Asistencia para pagos esta disponible.

Por favor llame a la oficina de la escuela al (503) 981-7441 para una visita a la escuela.

## From the Sisters / De las Hermanas

The Sisters will be out of the office for two months which will be for July and August. They take this time to continue to study and do spiritual exercises to attend a retreat and their different congregations in Mexico.

Las Hermanas estarán fuera de la oficina por dos meses que serán para Julio y Agosto. Ellas toman este tiempo para (seguir estudiando y hacer ejercicios espirituales) asistir a su retiro anual y sus diferentes congregaciones en México.

## Around the Parish / Alrededor de la Parroquia

### Saturday Morning Men Encountering God Group

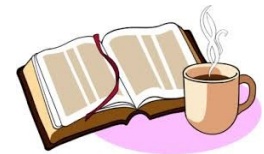
7:30 AM to 8:30 AM

Meets every Saturday in the KC Hall

Come join in the battle of faith for souls!

Coffee will be provided. Please, bring a Bible.

Send an email to Fr. Scott with questions, [sbaier@archdpdx.org](mailto:sbaier@archdpdx.org)



## Help or Assistance / Ayuda o Asistencia



### FOOD BANK OPEN:

2nd and 4th Thursday of the month

( Closed on Holidays )

From 5:00-7:00pm

### BANCO DE COMIDA ABIERTO:

2° y 4° Jueves del mes

( Cerrado dias festivos )

De 5:00-7:00pm

To contact for assistance call / Para llamar para asistencia:(971) 338-1074

## St. Agnes / Santa Inez



Prayers for healing on Wednesday in the church at 7:00pm. All are welcome to come and pray for those in need of prayers and healing.

Altar Society meets the first Tuesday of September - June at 7:00pm.

Council meets the first Thursday of October through June at 7:00pm. All Parishioners are welcome to attend.



**Pray for the Sick of our Parish  
Orar por los Enfermos de la Parroquia**

- Margaret Krupicka
- Luz Gonzalez
- Bob & Cleo Miley
- Kevin Bernabe
- David De La Vega
- Bob Hartsook
- Hilda Vicente
- Gracie Garcia
- Felipe Delgado Garcia
- Mauricio Garcia Montes
- Charlotte Noe
- Jacque Hovey
- Jack Toby
- Barbarita Ruiz
- Michael Weathers
- Steve Clark
- Eufemio Moranchel
- Marlyn Monroe
- Delfina Estrada
- Marlyn Young



**Pray for those in Harms Way**

- Ezequiel Cervantes, US Navy
- Kelly Berkey, USMC
- Joe Lonergan, US Army
- Jovani Martinez US Marines
- Miguel Salinas US Army
- Julian Halbirt US Navy
- Jorge Alberto Tarula Navarro US Army

**Please Remember St. Luke In Your Will**

Please use the following language when making your estate plans: "I give, devise, and bequeath \_\_\_\_\_ (Describe gift and purpose) to St. Luke Catholic Church, Woodburn, Oregon (Our official legal name). It is understood in making this gift that it can only be used by St. Luke Catholic Church in Woodburn, OR.

**NOTE:** Please help us keep our list current and let us know who needs to be added or removed. Thank you.

**NOTA:** Ayúdenos a estar al corriente con nuestra lista y hacernos saber si alguien tiene que ser agregado o eliminado de la lista. Gracias.

**Online Giving**

To donate according to our online giving system, go to the parish website, <http://www.stlukewoodburn.org> and look for the link, DONATE. We pay some small fees when you make an online gift. The best method to pay, that charges us the least, is to enter your checking information for a bank account transfer. These can be one time or recurring. This can be helpful if you sometimes forget your donation or for when you might be sick or on vacation.

**Advertiser of the Week**

**James Heating & Air Conditioning**

**Please support our Advertisers!**  
Their ad on the back supports the printing of this bulletin.

**Ministry to the Sick & Homebound**

Holy Communion Can be brought to the sick or anyone who's unable to come to church. To arrange this service for yourself or for a loved one please contact the parish office at (503) 981-5011. Thank you.



La comunión puede ser llevada a una persona enferma que no pueda venir a la iglesia. Para poder organizar este servicio para usted o para un ser querido favor de contactar la oficina parroquial.

**WELCOME TO ST LUKE / BIENVENIDO A SAN LUCAS**

To have a St. Luke Parish registration form sent to you please fill out this temporary form and drop it in the Sunday collection basket

*Para obtener una forma de registro de San Lucas por favor rellene esta forma temporal y ponerla en la canasta de la colecta.*

Name/Nombre \_\_\_\_\_

Address/ Domicilio \_\_\_\_\_

City/Ciudad \_\_\_\_\_ Zip Code/CodigoPostal \_\_\_\_\_

Phone/Telefono \_\_\_\_\_